Implementation Agreement for Technical Cooperation Projects

Contents

		Page
Basis of the Agreement		**3**
1.	**Project objective and indicators**	**4**
2.	**Contributions by GIZ**	**5**
	Provision of experts	5
	Supply of materials and equipment	5
	Basic or further training outside the Project	6
	Operating and administrative costs	6
	Other contributions	6
3.	**Contributions by MLSP**	**6**
	Provision of experts and auxiliary personnel	6
	Costs	7
	Provision of sites, buildings and work premises	7
4.	**Other provisions**	**7**
	Evaluation	7
	Suspension of contributions and termination of Agreement	8
	Term of Agreement	8
	Adjustment of Agreement	8
	Written form	8
	Agreements with individual implementing organisations	8
	Government arrangements	9
	Financial obligations	9
	Confidentiality	9
	Resolution of disputes	9
	Emblems, names and logos	9
	Protection of personal data	9
	Miscellaneous provision	10
	Entry into force, copies	10

IMPLEMENTATION AGREEMENT

between

Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Dag-Hammarskjöld-Weg 1-5
65760 Eschborn
Germany

- hereinafter referred to as "GIZ" -

and

Ministry of Labour and Social Protection of the Republic of Moldova
1 Vasile Alecsandri Street
Chisinau, MD-2009
Republic of Moldova

- hereinafter referred to as the "MLSP" -

concerning the project

"Youth employment promotion in Moldova"

- hereinafter referred to as the "Project" -

Basis of the Agreement

The following shall form the basis of this Agreement:

- the Agreement between the Government of the Republic of Moldova and the Government of the Federal Republic of Germany on Technical Cooperation dated 10 July 2014, ratified by Law No. 58 from 09.04.2015 (Agreement)

- the Arrangement by way of Exchange of Notes between the Government of Moldova and the Government of Federal Republic of Germany on Technical Cooperation for the financing of the projects "Promoting Youth Employability in Moldova", "Energy Efficiency and Renewable Energy for Moldova" and "Attractive and Efficient Public Administration for Moldova" dated 11/12/2023 and 18/12/2023 with reference to the governmental negotiations of 03/07/2023 (Arrangement).

In accordance with Article 2 of the aforementioned Agreement and Paragraph 3 of the aforementioned Exchange of Notes dated 11/12/2023, details of the Project are to be laid down in an agreement between GIZ and MLSP. GIZ is acting in execution of the commission with which it has been charged by the Government of the Federal Republic of Germany.

1. Project objective and indicators

The objective of this Project reads "More young people who are not in education, training or employment have found good jobs in Moldova".

The political implementation partner of the Project is the MLSP of the Republic of Moldova.

GIZ and MLSP are jointly committed to this objective.

Indicators that will serve to jointly measure the Project results:

1. By bringing 1,500 young people from the NEET group (65 % of whom were female and 50 % from rural regions) who took part in qualification or counselling measures, supported by the Project into employment, a total of 2,162 young people have found a decent job in Moldova.

   Baseline: 662 young people from the NEET group in employment (662 young people aged 15-24 were placed in employment by the National Employment Agency – hereafter referred to as NEA – nationwide in 2022)

   Target value: 2,162 young people from the NEET group in employment, 65 % of whom are female and 50 % from rural regions (12/2026)

2. 1,260 (70 %) of the 1,500 young people from the NEET group who were supported by the module and found employment were satisfied with their work situation, 65 % of whom were female and 50 % from rural regions.

   Base value: 0 employed young people from the NEET group (such surveys have not yet been carried out by the national employment agency)

   Target value: 1,260 (70 %) of 1,500 young people from the NEET group who receive support, 65 % of whom are female and 50 % from rural regions (12/2026)

3. 140 (70 %) of 200 employers of young people from the NEET group who were brought in employment and supported by the module were satisfied with their level of qualification.

   Base value: 0 Employer (employer satisfaction has not yet been systematically surveyed by the national employment agency)

   Target value: 140 (70 %) of 200 employers surveyed (12/2026)

The baseline and target values of the module target indicators 1-3 are preliminary. They will be reviewed in the first year of implementation and, if necessary, adjusted during the first reporting period.

2. Contributions to the Project by the Government of the Federal Republic of Germany via GIZ

In accordance with the Exchange of Notes dated 11/12/2023, the Government of the Federal Republic of Germany shall provide GIZ with up to EUR 3,800,000 (in words three million and eight hundred thousand euros) for the German contribution. This amount shall include the costs incurred by German Implementing Organisation.

Provision of experts

GIZ shall make available for the Project:

- a seconded expert on employment promotion to be responsible for the contribution of GIZ and who shall at the same time be leader of the team of experts made available for this Project for the duration of the phase described in Clause 4 below;
- a national long-term expert primarily focusing on strengthening the Labour Market Observatory of the Employment Agency and improving cooperation with the territorial employment offices and business associations in data collection (up to 36 months);
- national long-term expert primarily supporting training providers in the design, testing and accreditation of new courses, the further training of management and teaching staff and the establishment of cooperative relationships with trade associations and companies (up to 36 months);
- national long-term expert advising the selected regional offices of NEA on the development of local networks and the design of local *outreach strategies* and ensure the corresponding training of stakeholders at local and regional level (up to 36 months);
- national long-term communication expert supporting the role out of the outreach strategies and its adequate presentation in media channels (up to 36 months);
- national gender expert focusing on mainstreaming gender-responsive approaches in the project (up to 12 months);
- national long-term monitoring and evaluation expert (up to 18 months);
- national long-term national employee responsible for financial and administrative matters.

In addition, GIZ shall make available, for the duration of the ongoing phase of the Project (as indicated in Clause 4 below), national and international short-term experts on various topics related to supporting, advising and implementing the youth employment project.

The experts to be made available by GIZ as laid out above will directly support the ongoing reform on improving NEA's services (2023 – 2026) and contribute to achieving the reform's objectives, such as better targeting different categories of unemployed people, providing more qualitative and demand-oriented employment services, and enhancing NEA's institutional performance.

Supply of materials and equipment

GIZ shall supply the following items to equip the technical infrastructure:

- office furniture and IT-equipment;
- office and logistical facilities for the staff and experts;
- project car.

Pursuant to Art. (2) of the Agreement and paragraphs 6-8 of the Understanding underlying this Agreement, materials and equipment intended for the endowment of technical infrastructure shall be exempt from taxes, duties and other compulsory internal payments.

Basic or further training outside the Project

GIZ shall provide basic training (or further training) for partner experts on all implementation levels according to the needs in relation to the achievement of the project objectives. This can include on-the-job training, coaching, peer-to-peer learning and mentoring.

Operating and administrative costs

GIZ shall bear the operating and/or administrative costs associated with the processing of the German contribution to the Project.

Other contributions

GIZ shall make the following additional contributions:

- support to a limited extend providing equipment for partner institutions (e.g. territorial employment offices, NEA, training providers);
- deployment of an integrated expert for supporting capacity and competence development and the reform process at NEA as well as inter-ministerial cooperation, who will also contribute to strengthening the capacities of the territorial employment offices (up to 24 months).

GIZ shall provide a financial contribution of up to 225.000 EUR. The details of this financial contribution shall be laid down in a financing agreement between GIZ and the recipient of the financial contribution.

3. Contributions by MLSP

Provision of experts and auxiliary personnel

The MLSP shall provide support to the Project throughout the duration of the intervention in a sufficient and timely manner.

The MLSP will involve relevant staff to support the overall implementation of the Project. Their role will be to facilitate coordination among stakeholders and ensure that agreed-upon contributions are met.

In addition, further implementation partners shall each provide professional experts from their specialised departments and support the project manager and project staff in their cooperation with other national entities and stakeholders and in any day-to-day work. Implementation partners shall release the experts from their work for training purposes, if required. In total the provision of professional experts will make up to 72 months.

Further implementation partners include, but are not limited to:

- State Chancellery;
- Ministries, especially the Ministry of Education and Research;
- NEA and its territorial employment offices;
- Subnational government structures;
- State institutions and state-owned companies;
- Chambers, associations;
- Vocational schools, especially Centres of Excellence of Vocational Education and Training, as well as training providers.

Costs

This Agreement does not involve any additional costs for the participating authorities. Any related costs will be borne by the funds already approved in the respective budgets, without the need to allocate additional financial resources from the state budget. MLSP will ensure the participation of NEET young people from the target group in the voucher scheme, within the limit of their availability, while personnel and internal travel costs, as well as operational and administrative costs of partners' staff related to the project activities will be covered by the respective implementing partners.

Provision of sites, buildings and work premises

MLSP shall make available to the Project free of charge the following sites and buildings, including equipment and furnishings, insofar as such equipment and furnishings are not supplied by GIZ:

- one workplace in the premises of NEA or a collaborating entity, including furnishing, internet and telephone connections for the integrated expert;
- the potential provision of further office space is subject to bilateral discussions between GIZ and respective implementation partners.

Furthermore, the MLSP and subordinated institutions shall make available, within the available limits, the premises required to carry out the planned measures, such as trainings, events, workshops or meetings together with sufficient and suitable equipment and furnishings.

4. Other provisions

Evaluation

GIZ may undertake an evaluation of the Project during or after implementation of this Agreement. To this end, GIZ shall second experts/appraisers to the Project. MLSP and NEA as well as other implementing partners shall participate in the evaluation. It shall in all cases assist the expert(s)/ appraiser(s) in their work and allow them to examine all the necessary documents.

MLSP and NEA and the other implementing partners shall be informed of the results of the evaluation by means of a report.

Suspension of contributions and termination of Agreement

This Agreement will continue until the end of the partnership period as agreed provided however that:

(a) in the event of a breach by one of the Parties of the terms of this Agreement , the non-breaching Party may request the breaching Party in writing to remedy such breach within thirty (30) days and if the breaching Party shall fail to remedy said breach within the specified time, or if the breach cannot be remedied, the non-breaching Party may terminate this Agreement forthwith in writing, without prejudice to any right which may have accrued to the breaching Party.

Under specific valid circumstances outlined in writing, this Agreement can be terminated by each of the parties with at least (1) month written notice.

Parties will agree, as appropriate, on the steps to ensure that the activities initiated under the Agreement are brought to an orderly conclusion.

Term of Agreement

Save as provided in Clause 4 above on the suspension of contributions and termination of the Agreement, this Agreement shall be valid for the duration of the ongoing phase of the Project (currently scheduled to run from 01/2024 to 12/2026). The term of this Agreement may be extended in the event of a delay in the execution of the German contribution as laid down in this Agreement and in the execution of the agreed contributions of MLSP.

Adjustment of Agreement

Any changes in the Agreement or Projects shall require both Parties prior consent. The Party proposing changes shall inform the other thereof immediately, stating reasons, the planned measures and the consequences of changes. Execution of such measures may commence only on the basis of revised planning and upon both Parties written consent.

GIZ may unilaterally terminate this Agreement if the commission with which it has been charged by the Government of the Federal Republic of Germany is withdrawn.

Written form

Amendments and additions to this Agreement, and any other important declarations and communications of significance to the execution of this Agreement, shall be made in writing. In the case of declarations and communications to GIZ, it shall suffice for them to be received by the team leader of the experts provided. All correspondence between partners under this agreement shall be made in English or Romanian language.

Agreements with individual implementing organisations

The person responsible for the contribution by GIZ and the person(s) responsible for the contributions by the partner organisation or other implementing organisations may together conclude a binding agreement on additional details concerning execution of the Project (e.g. on the basis of a plan of operations), or in any other suitable way lay down those details in

writing and, where necessary, adjust any such agreement to take into account developments in the Project.

Government arrangements

As to the rest, the provisions of the Agreement between the Government of the Republic of Moldova and the Government of the Federal Republic of Germany on development cooperation, signed in Berlin on July 10, 2024, and the Understanding, drawn up by exchange of notes, between the Government of the Republic of Moldova and the Government of the Federal Republic of Germany on technical cooperation for the financing of the projects "Promoting Youth Employability in Moldova", "Energy Efficiency and Renewable Energy for Moldova" and "Attractive and Efficient Public Administration for Moldova" of 11. 12.12.2023 and 18.12.2023 both referred to at the beginning of this Agreement, shall also apply to this Agreement.

Financial obligations

This Agreement creates financial obligations only to the extent explicitly specified in Sections 2 and 3 above, where:

- GIZ shall bear the operational and administrative costs associated with its contributions as detailed in Section 2
- Partner institutions shall bear their respective costs as detailed in Section 3
- No additional financial obligations beyond those specifically outlined in this Agreement shall be created for either Party.

Confidentiality

The parties will take all reasonable measures compatible with the legislation in force to preserve the confidentiality of information that constitutes a state or commercial secret and not to disclose such information to any third parties without the express permission of the other party; provided, however, that this obligation of confidentiality and nondisclosure shall not extend to information that: (a) is known to the disclosing party prior to the effective date of this Agreement; (b) enters the public domain through no fault of the party for disclosure; or (c) is required to be disclosed by the disclosing party.

Resolution of disputes

Parties will use their best efforts to settle amicably any dispute, controversy, or claim arising out of or relating to this Agreement.

Emblems, names and logos

Neither Party may use the emblem, name or logo of any other Party without the express of their prior consent.

Protection of personal data

The parties shall ensure the protection of personal data, which is collected, used and/or stored during the implementation of the Project, in accordance with the respective national legislation. Respective personal data will be used by the parties only for the purposes for which it was provided. Use for other purposes will only be permitted with the prior authorization of the transmitting Party.

The recipient is obliged to effectively protect the transmitted data: from accidental or unauthorised destruction, accidental loss, accidental or unauthorised alteration, accidental or unauthorised disclosure, accidental or unauthorised access or accidental or unauthorised publication. The control of compliance with the legal provisions on the protection of personal data in the framework of the implementation of this Agreement will be the responsibility of the National Personal Data Processing Compliance Authority and, in the case of cross-border transmission of personal data, of the personal data processing compliance authority of the State corresponding to the party concerned. In the case of the need to transmit personal data abroad, the concrete purpose of the transmission will be specified in the terms of reference for each proposed action. Neither party shall transmit personal data abroad until it has obtained the consent of the other party to carry out the action.

Miscellaneous provisions

The Agreement is of a voluntary nature, neither Party can oblige the other Party to participate in joint activities. All additions, amendments and annexes to this Agreement shall form an integral part thereof and shall have equal legal force if they are in writing, signed by the authorized representatives of the Parties and confirmed by the seals/stamps of the Parties.

Reporting on the implementation of this Agreement will be done on a regular basis during semi-annual meetings of a Steering Committee, which includes representatives of MLSP, GIZ, German Embassy and others and will be carried out through the preparation of Statistical and Narrative Reports on the implementation of the proposed activities.

The final report on the implementation of this Agreement will be prepared one month before the expiry date of the present agreement and shall contain the contribution of both parties.
In the settlement of matters not covered by this Agreement, the Parties shall be guided by the laws in force in the Republic of Moldova. Parties will comply with all laws, ordinances, rules and regulations bearing upon the performance of its obligations under the terms of this Agreement.

Entry into force, copies

This Agreement shall enter into force on the date it is signed by both parties hereto. It shall be drawn up in two originals, in two languages, English and Romanian.

Chisinau,

GIZ

Claudia Hermes,
Country Director,
GIZ Office Chisinau

Dr. Rolf Peter,
GIZ Project Manager,
"Youth Employment Promotion in Moldova"

Chisinau,

Ministry of Labour and Social Protection

09.12.2024

Alexei Buzu,
Minister of Labour and Social Protection

А. Кидяевой

semnat la 9.12.2024

Acord de implementare a proiectelor de cooperare tehnică

Cuprins

		Pagina
Temeiul acordului		**3**
1.	**Obiectivul și indicatorii Proiectului**	**4**
2.	**Contribuții din partea GIZ**	**5**
	Punerea la dispoziție de experți	5
	Furnizarea de materiale și echipamente	6
	Formare de bază sau formări suplimentare în afara Proiectului	6
	Costuri operaționale și administrative	6
	Alte contribuții	6
3.	**Contribuții din partea MMPS**	**6**
	Punerea la dispoziție de experți și personal auxiliar	6
	Costuri	7
	Punerea la dispoziție de locații, clădiri și spații de lucru	7
4.	**Alte prevederi**	**7**
	Evaluare	7
	Suspendarea contribuțiilor și rezilierea Acordului	8
	Durata Acordului	8
	Ajustarea Acordului	8
	Forma scrisă	8
	Acorduri cu organizații individuale implementatoare	8
	Acorduri guvernamentale	9
	Obligații financiare	9
	Confidențialitate	9
	Soluționarea litigiilor	9
	Embleme, nume și logo-uri	9
	Protecția datelor cu caracter personal	9
	Diverse	9
	Intrarea în vigoare, copii	10

ACORD DE IMPLEMENTARE

între

Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Dag-Hammarskjöld-Weg 1-5
65760 Eschborn
Germania

– denumită în continuare „GIZ" –

și

Ministerul Muncii și Protecției Sociale al Republicii Moldova
str. Vasile Alecsandri 1
Chișinău, MD-2009
Republica Moldova

– denumit în continuare „MMPS" –

privind proiectul

„Promovarea angajării tineretului în Republica Moldova"

– denumit în continuare „Proiectul" –

Temeiul Acordului

Temeiul prezentului Acord îl constituie următoarele:

- Acordul dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Federale Germania, privind cooperarea tehnica pentru dezvoltare, din data de 10 iulie 2014, ratificat prin Legea Nr. 58 din 09.04.2015 (Acord),

- Înțelegerea, întocmită prin schimb de note, dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Federale Germania privind cooperarea tehnică pentru finanțarea proiectelor „Promovarea angajabilității tinerilor în Moldova", "Eficiența energetică și energii regenerabile pentru Moldova" și "Administrația publică atractivă și eficientă pentru Moldova" din 11.12.2023 și 18.12.2023, (Înțelegere).

În conformitate cu art. 2 din acordul menționat mai sus și alin. 3 din Schimbul de note din 11.12.2023 menționat mai sus, detaliile Proiectului urmează să fie stabilite într-un acord încheiat între GIZ și MMPS. GIZ acționează întru executarea misiunii cu care a fost însărcinată de către Guvernul Republicii Federale Germania.

1. Obiectivul și indicatorii Proiectului

Obiectivul acestui Proiect este: „Mai mulți tineri și tinere care nu sunt încadrați în câmpul muncii și nici în sistemul educațional au găsit locuri de muncă bune în Moldova".

Partenerul politic de implementare a Proiectului este MMPS al Republicii Moldova.

GIZ și MMPS sunt angajate în comun în realizarea acestui obiectiv.

Indicatori care vor servi la măsurarea în comun a rezultatelor Proiectului:

1. Prin aducerea pe piața muncii a 1.500 de tineri din grupul NEET (dintre care 65% sunt femei și 50% sunt din mediul rural) care au participat la măsuri de calificare sau consiliere, susținute de Proiect, un număr total de 2.162 de tineri au găsit locuri de muncă decente în Moldova.

   Nivel de referință: 662 de tineri din grupul NEET angajați (662 de tineri cu vârste cuprinse între 15 și 24 de ani au fost încadrați în muncă de către Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă – denumită în continuare ANOFM – la nivel național în anul 2022)

   Valoare țintă: 2.162 de tineri din grupul NEET încadrați în muncă, dintre care 65% sunt femei și 50% sunt din mediul rural (12/2026)

2. 1.260 (70%) din cei 1.500 de tineri din grupul NEET care au primit sprijin în cadrul modulului și și-au găsit un loc de muncă au fost mulțumiți de situația lor profesională, 65% dintre aceștia fiind femei și 50% din mediul rural.

   Valoare de bază: 0 tineri din grupul NEET angajați (ANOFM nu a efectuat încă astfel de studii)

   Valoare țintă: 1.260 (70%) din 1.500 de tineri din grupul NEET care primesc sprijin, dintre care 65% sunt femei și 50% din mediul rural (12/2026)

3. 140 (70%) din cei 200 de angajatori ai tinerilor din grupul NEET, care au fost angajați și sprijiniți în cadrul modulului, au fost mulțumiți de nivelul lor de calificare.

   Valoare de bază: 0 angajatori (satisfacția angajatorilor nu a fost încă investigată sistematic de ANOFM)

   Valoare țintă: 140 (70%) din 200 de angajatori intervievați (12/2026)

Valorile de referință și valorile-țintă ale indicatorilor 1-3 ai modulului sunt preliminare. Acestea vor fi revizuite în primul an de implementare și, dacă este necesar, ajustate în timpul primei perioade de raportare.

2. Contribuții la proiect din partea Guvernului Republicii Federale Germania prin intermediul GIZ

În conformitate cu Schimbul de note din 11.12.2023, Guvernul Republicii Federale Germania va pune la dispoziția GIZ până la 3.800.000 EUR (trei milioane opt sute de mii de euro) drept contribuție germană. Această sumă include costurile suportate de organizația implementatoare germană.

Punerea la dispoziție de experți

GIZ va pune la dispoziția Proiectului:

- un expert detașat în domeniul promovării angajării, care va fi responsabil pentru contribuția GIZ și care va fi, în același timp, liderul echipei de experți puși la dispoziție pentru acest Proiect pe durata etapei descrise la Clauza 4 de mai jos;
- un expert național pe termen lung care se va concentra în principal pe consolidarea Observatorului pieței forței de muncă al Agenției pentru Ocuparea Forței de Muncă și pe îmbunătățirea cooperării cu oficiile teritoriale pentru ocuparea forței de muncă și cu asociațiile de business în ceea ce privește colectarea datelor (până la 36 de luni);
- un expert național pe termen lung care va sprijini prestatorii de servicii de formare în procesul de concepere, testare și acreditare a cursurilor noi și a formărilor suplimentare pentru personalul de conducere și didactic, precum și de stabilire a relațiilor de cooperare cu asociații și companii comerciale (până la 36 de luni);
- un expert național pe termen lung care va consilia oficiile teritoriale selectate ale ANOFM cu privire la dezvoltarea rețelelor locale și elaborarea strategiilor locale de informare și va asigura instruirea corespunzătoare a părților interesate la nivel local și regional (până la 36 de luni);
- un expert național pe termen lung în comunicare, care va sprijini implementarea strategiilor de informare și prezentarea adecvată a acestora în canalele media (până la 36 de luni);
- un expert național în domeniul egalității de gen, care se va concentra pe integrarea abordărilor sensibile la dimensiunea de gen în cadrul proiectului (până la 12 luni);
- un expert național pe termen lung în monitorizare și evaluare (până la 18 luni);
- un angajat național pe termen lung responsabil de aspectele financiare și administrative.

De asemenea, GIZ va pune la dispoziție, pe durata etapei în curs a Proiectului (după cum se indică la Clauza 4 de mai jos), experți naționali și internaționali pe termen scurt pe diverse teme legate de sprijinirea, consilierea și implementarea proiectului privind angajarea tineretului.

Experții care vor fi puși la dispoziție de GIZ, astfel cum se prevede mai sus, vor sprijini în mod direct reforma în curs de desfășurare privind îmbunătățirea serviciilor ANOFM (2023 – 2026) și vor contribui la atingerea obiectivelor reformei, cum ar fi o mai bună țintire a diferitor categorii de șomeri, furnizarea de servicii de angajare mai calitative și orientate către cerere și îmbunătățirea performanței instituționale a ANOFM.

Furnizarea de materiale și echipamente

GIZ va furniza următoarele bunuri pentru dotarea infrastructurii tehnice:

- mobilier de birou și echipamente IT;
- facilități logistice și de birou pentru personal și experți;
- automobil pentru necesitățile proiectului.

În temeiul art. 6, alin. (2) al Acordului și pct. 6-8 al Înțelegerii care stau la baza acestui Acord, materialele și echipamentele destinate pentru dotarea infrastructurii tehnice, vor fi scutite de impozite, taxe și alte plăți interne obligatorii.

Formare de bază sau formări suplimentare în afara Proiectului

GIZ va asigura formarea de bază (sau formări suplimentare) pentru experții parteneri la toate nivelurile de implementare, în funcție de nevoile legate de realizarea obiectivelor proiectului. Aceasta poate include formare la locul de muncă, coaching, învățare de la egal la egal și mentorat.

Costuri operaționale și administrative

GIZ va suporta costurile operaționale și/sau administrative legate de procesarea contribuției germane la Proiect.

Alte contribuții

GIZ va aduce următoarele contribuții suplimentare:

- sprijin pentru furnizarea unui volum limitat de echipamente pentru instituțiile partenere (de exemplu, oficiile teritoriale pentru ocuparea forței de muncă, ANOFM, prestatori ai serviciilor de formare);
- detașarea unui expert integrat pentru sprijinirea dezvoltării capacităților și competențelor și a procesului de reformă la ANOFM, precum și a cooperării interministeriale, care va contribui, de asemenea, la consolidarea capacităților oficiilor teritoriale pentru ocuparea forței de muncă (până la 24 de luni).

GIZ va oferi o contribuție financiară de până la 225.000 EUR. Detaliile acestei contribuții financiare vor fi stabilite într-un acord de finanțare între GIZ și beneficiarul contribuției financiare.

3. Contribuții din partea MMPS

Punerea la dispoziție de experți și personal auxiliar

MMPS va oferi sprijin Proiectului pe întreaga durată a intervenției în mod suficient și în timp util.

MMPS va implica personalul relevant pentru a sprijini implementarea generală a Proiectului. Rolul acestora va fi de a facilita coordonarea între părțile interesate și de a se asigura că contribuțiile convenite sunt îndeplinite.

În plus, alți parteneri de implementare vor pune la dispoziție fiecare experți profesioniști din departamentele lor specializate și vor sprijini managerul de proiect și personalul proiectului în cooperarea cu alte entități naționale și părți interesate și în activitățile zilnice. Partenerii de implementare vor elibera experții din activitățile lor obișnuite pentru a participa la formare, dacă este necesar. În total, contribuția experților profesioniști puși la dispoziție va însuma până la 72 de luni.

Alți parteneri de implementare includ, dar nu se limitează la:

- Cancelaria de Stat;
- Ministere, în special Ministerul Educației și Cercetării;
- ANOFM și oficiile sale teritoriale pentru ocuparea forței de muncă;
- Structuri guvernamentale subnaționale;
- Instituții de stat și întreprinderi de stat;
- Camere, asociații;
- Școli profesionale, în special Centre de excelență în educație și formare profesională, precum și prestatori de servicii de formare.

Costuri

Prezentul Acord nu implică cheltuieli suplimentare pentru autoritățile participante. Orice costuri aferente vor fi suportate din fondurile deja aprobate în bugetele respective, fără necesitatea alocării de resurse financiare suplimentare din bugetul de stat, respectiv MMPS va asigura participarea tinerilor NEET din grupul țintă în cadrul sistemului de vouchere, în limita disponibilității acestora, iar costurile de personal și de deplasare internă, precum și costurile operaționale și administrative ale personalului partenerilor legate de activitățile proiectului vor fi suportate de partenerii de implementare respectivi.

Punerea la dispoziție de locații, clădiri și spații de lucru

MMPS va pune gratuit la dispoziția Proiectului următoarele locații și clădiri, inclusiv echipamente și mobilier, în măsura în care acestea nu sunt puse la dispoziție de GIZ:

- un loc de muncă în incinta ANOFM sau a unei entități colaboratoare, inclusiv mobilier, conexiuni la internet și telefon pentru expertul integrat;
- posibilitatea de a oferi birouri suplimentare va face obiectul unor discuții bilaterale între GIZ și partenerii de implementare respectivi.

În plus, MMPS și instituțiile subordonate vor pune la dispoziție, în limitele disponibile, spațiile necesare pentru realizarea măsurilor planificate, cum ar fi cursuri de formare, evenimente, ateliere sau întruniri, împreună cu echipamente și mobilier suficiente și adecvate.

4. Alte prevederi

Evaluare

GIZ poate efectua o evaluare a Proiectului în timpul sau după implementarea prezentului Acord. În acest scop, GIZ va detașa experți/evaluatori pentru Proiect. MMPS și ANOFM, precum și alți parteneri de implementare vor participa la evaluare. În toate cazurile, acesta va

sprijini expertul/experții sau evaluatorul/evaluatorii în activitatea lor și le va permite să examineze toate documentele necesare.

MMPS și ANOFM și ceilalți parteneri de implementare vor fi informați cu privire la rezultatele evaluării prin intermediul unui raport.

Suspendarea contribuțiilor și rezilierea Acordului

Prezentul Acord va continua până la sfârșitul perioadei de parteneriat, astfel cum s-a convenit, cu condiția ca:

(a) în cazul în care una dintre Părți încalcă termenii prezentului Acord, Partea care nu a încălcat poate solicita în scris Părții care a încălcat să remedieze această încălcare în termen de treizeci (30) de zile, iar în cazul în care Partea care a încălcat nu remediază încălcarea respectivă în termenul specificat sau în cazul în care încălcarea nu poate fi remediată, Partea care nu a încălcat poate rezilia imediat prezentul Acord în scris, fără a aduce atingere niciunui drept care ar fi putut fi dobândit de Partea care a încălcat.

În circumstanțe specifice valabile, descrise în scris, prezentul Acord poate fi reziliat de fiecare dintre părți cu un preaviz scris de cel puțin (1) lună.

Părțile vor conveni, după caz, asupra măsurilor necesare pentru a asigura finalizarea ordonată a activităților inițiate în temeiul prezentului Acord.

Durata Acordului

Cu excepția celor prevăzute la Clauza 4 de mai sus privind suspendarea contribuțiilor și rezilierea Acordului, prezentul Acord este valabil pe durata etapei în curs a Proiectului (programată în prezent să se desfășoare între 01/2024 și 12/2026). Durata prezentului Acord poate fi prelungită în cazul unei întârzieri în executarea contribuției Germaniei, astfel cum se prevede în prezentul acord, și în executarea contribuțiilor convenite ale MMPS.

Ajustarea Acordului

Orice modificare a Acordului sau a Proiectelor necesită acordul prealabil al ambelor Părți. Partea care propune modificări o va informa imediat pe cealaltă Parte, indicând motivele, măsurile planificate și consecințele modificărilor. Executarea acestor măsuri poate începe numai pe baza unei planificări revizuite și cu acordul scris al ambelor Părți.

GIZ poate rezilia unilateral prezentul Acord în cazul în care misiunea cu care a fost însărcinată de către Guvernul Republicii Federale Germania este retrasă.

Forma scrisă

Modificările și completările la prezentul Acord, precum și orice alte declarații și comunicări importante pentru executarea prezentului Acord, se fac în scris. În cazul declarațiilor și comunicărilor către GIZ, este suficient ca acestea să fie primite de șeful de echipă al experților puși la dispoziție. Toată corespondența dintre parteneri în cadrul prezentului Acord se va face în limba română sau engleză.

Acorduri cu organizații individuale implementatoare

Persoana responsabilă pentru contribuția GIZ și persoana responsabilă/persoanele responsabile pentru contribuțiile organizației partenere sau ale altor organizații implementatoare pot încheia împreună un acord obligatoriu privind detaliile suplimentare referitoare la execuția Proiectului (de exemplu, pe baza unui plan de operațiuni), sau pot stabili în scris aceste detalii în orice alt mod adecvat și, dacă este necesar, pot adapta un astfel de acord pentru a ține seama de evoluția proiectului.

Acorduri guvernamentale

În rest, prevederile Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Federale Germania, privind cooperarea pentru dezvoltare, semnat la Berlin, la 10 iulie 2024, și Înțelegerea, întocmită prin schimb de note, dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Federale Germania privind cooperarea tehnică pentru finanțarea proiectelor „Promovarea angajabilității tinerilor în Moldova", "Eficiența energetică și energii regenerabile pentru Moldova" și "Administrația publică atractivă și eficientă pentru Moldova" din 11.12.2023 și 18.12.2023, , ambele menționate la începutul prezentului Acord, se aplică și prezentului Acord.

Obligații financiare

Prezentul acord creează obligații financiare numai în măsura specificată explicit în secțiunile 2 și 3 de mai sus, unde:
- GIZ suportă costurile operaționale și administrative asociate contribuțiilor sale, astfel cum sunt detaliate în secțiunea 2
- Instituțiile partenere își suportă costurile respective, astfel cum sunt detaliate în secțiunea 3
- Niciuna dintre părți nu va avea obligații financiare suplimentare față de cele menționate în mod specific în prezentul acord.

Confidențialitatea

Părțile vor lua toate măsurile rezonabile compatibile cu legislația în vigoare pentru a păstra confidențialitatea informațiilor care constituie un secret de stat sau comercial și pentru a nu divulga astfel de informații terților fără permisiunea expresă a celeilalte părți; cu condiția, totuși, ca această obligație de confidențialitate și nedivulgare să nu se extindă la informațiile care: (a) sunt cunoscute de partea care divulgă înainte de data intrării în vigoare a prezentului Acord; (b) intră în domeniul public fără vina părții care divulgă; sau (c) trebuie divulgate de către partea care divulgă.

Soluționarea litigiilor

Părțile vor depune toate eforturile pentru a soluționa pe cale amiabilă orice dispută, controversă sau revendicare care apare din sau în legătură cu prezentul Acord.

Embleme, nume și logo-uri

Niciuna dintre Părți nu poate utiliza emblema, numele sau logo-ul celeilalte Părți fără acordul prealabil expres al acesteia.

Protecția datelor cu caracter personal

Părțile vor asigura protecția datelor cu caracter personal, care sunt colectate, utilizate și/sau stocate în timpul implementării Proiectului, în conformitate cu legislația națională respectivă. Datele cu caracter personal respective vor fi utilizate de către părți numai în scopurile pentru care au fost furnizate. Utilizarea în alte scopuri va fi permisă numai cu autorizarea prealabilă a Părții transmițătoare.

Destinatarul este obligat sa protejeze în mod eficient datele transmise de distrugerea accidentală sau neautorizată, pierderea accidentală, modificarea accidentală ori neautorizată, diseminarea accidentală sau neautorizată, accesul accidental ori neautorizat sau publicarea accidentală ori neautorizată. Controlul respectării prevederilor legale privind protecția datelor cu caracter personal în cadrul implementării prezentului Acord va reveni Autorității naționale de conformitate privind prelucrarea datelor cu caracter personal și, în cazul transmiterii transfrontaliere a datelor cu caracter personal, a autorității de conformitate privind prelucrarea datelor cu caracter personal din Statul corespunzător părții în cauză. În cazul necesității de a transmite date cu caracter personal în străinătate, scopul concret al transmiterii va fi specificat în termenii de referință pentru fiecare acțiune propusă. Niciuna dintre părți nu va transmite date cu caracter personal în străinătate fără a obține acordul celeilalte părți în acest sens.

Diverse

Acordul are un caracter voluntar, niciuna dintre părți nu poate obliga cealaltă parte să participe la activități comune. Toate completările, modificările și anexele la prezentul Acord sunt parte integrantă a acestuia și au aceeași forță juridică dacă sunt în scris, semnate de reprezentanții autorizați ai Părților și confirmate prin sigiliile/ștampilele Părților.

Raportarea cu privire la implementarea prezentului Acord se va face în mod regulat în cadrul reuniunilor semestriale ale unui Comitet coordonator, care va include reprezentanți ai MMPS, GIZ, Ambasadei Germaniei și alții și se va realiza prin pregătirea de rapoarte statistice și narative privind implementarea activităților propuse.

Raportul final privind implementarea prezentului Acord va fi elaborat cu o lună înainte de data expirării prezentului Acord și la el vor contribui ambele părți.
În soluționarea chestiunilor care nu sunt prevăzute de prezentul Acord, Părțile se vor ghida de legislația în vigoare din Republica Moldova. Părțile vor respecta toate legile, ordonanțele, normele și reglementările care afectează îndeplinirea obligațiilor lor în temeiul prezentului Acord.

Intrarea în vigoare, copii

Prezentul Acord intră în vigoare la data semnării sale de către ambele Părți. Acesta se întocmește în două exemplare originale, în două limbi, engleza și română.

Chișinău,

GIZ

Claudia Hermes,
Directoare de țară,
Oficiul GIZ Chișinău

Chișinău,

Ministerul Muncii și Protecției Sociale

09.12.2024

Alexei Buzu,
Ministrul Muncii și Protecției Sociale

Dr. Rolf Peter,
Manager de Proiect GIZ
"Promovarea angajării tineretului în Republica Moldova"

